



**Subsidy Hakuba Village Project to promote and support the replacement of energy-saving home appliances**

Hakuba Village is promoting the replacement of household appliances with energy-saving appliances and eco-friendly cars in order to reduce household energy costs and support the lifestyles of village residents. Therefore, Hakuba Village will provide subsidies to villagers who replace their home appliances and cars with the following products, based on the subsidy grant outline.

**1. Grant Eligible Applicants (those who meet all of the following conditions)**

- (1) A person who has a registered address in the Village. A person who lives in a house in the Village. (This house includes a house used in combination with a store, office, etc.)
- (2) A person who installs the energy saving appliances in his/her home, or whose applicant's address matches the owner's or user's address on the vehicle inspection certificate of the ecological car.

**2. Eligible Products and Requirements**

The following qualifying products must be purchased between April 1, 2022 and January 20, 2023 and meet the requirements (eco-friendly cars may be leased for one year or longer).

**3. Subsidy eligibility breakdown, subsidy rate, and subsidy limit**



The 101st All-Japan Ski Championships Hakuba Special Jumping Competition was held on October 21 and 23. The normal hill competition was on the 21st and the large hill competition on the 23rd.

Top Japanese athletes who competed in the Beijing Olympics, Ryoyu Kobayashi, Ryota Yamamoto, and Sara Takanashi, also competed. In the Large Hill event on the 23rd, Mayor Maruyama jumped in to make a play-by-play announcement and interview the winners, and the audience was very excited. The photo is a flight by Ringo Miyajima from Hakuba Village. She placed 5th in the Large Hill event!

**4. Starting Date and Application Period**

[Starting Date]: Dec 1, 2022

[Application Period]: Jan 31, 2023

※When the budget limit is reached, the application period will end even if it is still within the application period.

Eligible products		Requirements	Expenses eligible for subsidy	Subsidy rate	Maximum subsidy amount(yen)
(1)Energy-saving home appliances	①Air-conditioning	Must be a replacement of an air conditioner, but a new replacement from a fan heater is acceptable. ※Only unused products that are labeled with a uniform energy-saving label are eligible. Unused products are those that have not been used in principle, but may be eligible for resale through authorized sales routes.	Total purchase price of the air conditioner including installation costs and consumption tax	Within 1/5 of eligible expenses	①20,000
	②LED Lighting	Must be a replacement other than LED lighting. ※Only unused products that are labeled with a uniform energy-saving label are eligible.	Total purchase price of the LED lighting including installation costs and consumption tax		②3,000
	③Refrigerators	Must be a replacement. ※Only unused products that are labeled with a uniform energy-saving label are eligible. Unused products are those that have not been used in principle, but may be eligible for resale through authorized sales routes.	③Total purchase price of the refrigerator including consumption tax		③20,000
			④Total purchase price of the refrigerator including installation costs and sales tax		④30,000
	⑤TV	Must be a replacement. ※ Only unused products that are labeled with a uniform energy-saving label are eligible.	Total purchase price of the TV including consumption tax		⑤10,000
(2)Eco friendly car	①EV car	Must be a replacement from a non-Eco-friendly vehicle. However, only vehicles with a subsidized value of 8 million yen or less are eligible for the subsidy. If the purchase is made under a lease contract, the contract must be for a period of at least one year.	①Total purchase price of the EV car including consumption tax	Within 1/10 of eligible expenses	①400,000
	②FCV car		②Total purchase price of the FCV car including consumption tax		②560,000

**5. How to apply**

It will be posted on the official Hakuba Village office website in late November. Submission is at the counter of Hakuba Village General Affairs Division.

Please also attach the required documents.

The application form can be downloaded or you can find them at the counter of the General Affairs Division.

**6. Other Notes**

- ※Any fraction of less than one thousand yen in the calculated subsidy amount will be rounded down.
- ※It can also be used in combination with other programs outside of this grant program.
- ※One application per household from all eligible products.

For inquiries: General Affairs Division, Hakuba Village Office  
TEL: 0261-72-7002

**Hakuba village cash payment project for countermeasures against high oil prices and soaring prices**

Hakuba Village will send application-related documents to grant recipients. (It's called push type)

Hakuba Village will implement a Cash Benefit project to provide

temporary and emergency assistance to villagers facing the effects of sharply rising oil prices and rising prices of commodities, in a simple and precise manner.

Please note that only those who meet the following requirements are eligible for this project.

In addition, the General Affairs Division plans to send an "application and claim form" for this project to those who are considered to be eligible by push type around the date of the start of acceptance of applications.

**1. Eligible persons**  
The head of household must be registered in the Hakuba Village Basic Resident Registry as of September 30, 2022 (hereinafter referred to as the "Reference Date") and live in Hakuba Village as of the date of application. However, the following persons are not eligible

- Households consisting only of dependents under the Income Tax Law
- Households that have received temporary special benefits for Hakuba village resident tax exempt households
- Households with total income of 3 million yen or more per household in FY2021

**2. Benefit amount:**  
15,000 yen per household

**3. Application period:**  
Must arrive between Nov. 28, 2022 and Jan. 31, 2023 (postal stamps on Jan. 31 are valid).

**4. How to apply:**  
By filling out the designated application form.

**5.Others**  
•The designated application forms will be sent to those who are considered to be eligible for the grant approximately by the start date of application. (Even if you do not receive an application form in the mail, you are eligible for the subsidy if you meet the left requirements, so please apply at the General Affairs Division counter.)

Upon receipt of an application, those who have been qualified will receive the benefits by bank transfer.

If you are eligible for benefits but do not apply by the deadline, you will be deemed to have declined to receive benefits.

For more information, please contact the General Affairs Division of Hakuba Village Office.  
TEL: 0261-72-7002

**Notice of Emergency Assistance Benefits for Electricity, Gas, and Food Price Increases in FY2022**

	(1) FY 2022 resident tax per capita levy-free household	(2) Family finance sudden change household
Households eligible for Benefit	Households that are registered residents of Hakuba Village as of September 30, 2022, and that are exempt from the 2021 resident tax per capita levy.	Households other than resident tax-exempt households that are registered as residents in Japan as of September 30, 2021, unexpectedly experienced a sudden change in household income from April 1, 2022 to December 2022, and all members of the same household are considered to be in the same situation as household (1).
How to apply	The same account will be used for the past special temporary benefit of 100,000 yen, so no procedures are required. Hakuba Village will send you a Notice of Payment with your account number in early December 2022. If you wish to change your bank account, or if you do not want the benefit, you will need to apply. Please contact the Hakuba Village Office Health and Welfare Division. Application forms can also be downloaded from the official Hakuba Village office website.  Other than the above household, Hakuba Village will send (documents related to benefits: confirmation letter) in early December 2022. Households moving into Hakuba Village after January 2, 2022 may be required to apply.	Application is required. The application should be submitted to the municipality in which you are registered as a resident.
Benefit	Every 1 household, 50,000 yen	
Application period	Tuesday January 31, 2023	

Calendars of Health and Welfare Services (From 25th to the end of next month)

◆Health check-up for infant and toddler

Venue: Fureai Center 1F		
Date	Event	Child targeted
Nov 28 (Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed
Nov 29 (Tue)	HOP Class ③	Born in Aug - Oct 12, 2020
Dec 5 (Mon)	Childcare Consultation	Appointment needed
Dec 7 (Wed)	Health Check-up for infant	Born in Jan, 2022 & Jul, 2022
Dec 20 (Tue)	Childcare Consultation for 2-month-old	Born in Oct, 2022 ※At Kosodate Shien Room
Dec 26 (Mon)	Childcare Consultation	Appointment needed

◆Vaccination

Venue: Fureai Center 1F	
Date	Event & Child targeted
Nov 25 (Fri)	Immunization for Infant Notified Individually
Dec 9 (Fri)	Immunization for Infant Notified Individually
Dec 23 (Fri)	Immunization for Infant Notified Individually



◆Kosodate Shien Room

	Project/Event	Target	Time
Dec 1 (Thu)	Lunch meeting Reservation is required	Pre Nursery school child and their guardians	11:20~
Dec 5 (Mon)	Storytime	Pre Nursery school child and their guardians	11:15~
Dec 8 (Thu)	Performance show	Pre Nursery school child and their guardians	10:30~
Dec 15 (Thu)	Let's enjoy yummy food Reservation is required	Pre Nursery school child and their guardians	11:20~

※Registration is required to use the Kosodate Shien Room. Please fill out the registration card when you use the room for the first time.  
※Currently, the Kosodate Shien Room offers Free Use Services Sunday through Friday from 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

- ☆Please contact the Kosodate Shien Room to make an appointment for above events.
- ※When using the Kosodate Shien Room, please be sure to take your child's temperature at home before coming to the room.
- ※When you enter the room, please wash your hand and also your child's hands, and then fill out the health check list first.
- ※The room may be closed or the opening hours may be changed depending on the COVID-19 infection

situation. If you have any questions, please contact the Kosodate Shien Room.

- ※Notices from the Kosodate Shien Room will also be posted on the Hakuba Village official website and the Hakuba Village Maternal and Child Health Handbook Application "Ohisama Memories by BO-SHI-MO : 母子モ".

For inquiries: Kosodate Shien Room at 0261-72-3025.

◆Clinic, Hospital and Pharmacy on Duty on Holiday

Date	Hakuba/Otari	Omachi	Ikeda/Matsukawa	Dental Clinic	TEL (Area Code: 0261)	Pharmacy in Hakuba
Nov 27(Sun)	Kuritai Clinic	Kikuchi Clinic	Herb-no-sato Clinic	Odagiri DC	Ikeda 62-3134	Ohta
Dec 4 (Sun)	Otari Clinic	Ono Clinic	Wakabayashi Clinic	Kaneko DC	Omachi 23-2200	-
Dec 11 (Sun)	Hakuba Clinic	Hirabayashi Clinic	Azumi Hospital	Maruyama DC	Matsukawa 62-0648	Fujinoya
Dec 18 (Sun)	Shintani Clinic	Nomura Clinic	Kondo Clinic	Yokosawa DC	Omachi 22-1343	Fujinoya
Dec 25 (Sun)	Kamishiro Clinic	Ito Clinic	Nishimori Orthopedic Clinic	Ito DC	Matsukawa 62-8880	Fujinoya

◆If anything's troubling you, please contact the following offices

Multicultural Living-Supporter by ANPI  
(Association of Nagano Pref. for Internationalization)  
Weekdays 9:30 - 17:30  
Contact 026-235-7186

Foreign-language Human Right Hotline (English)  
By Tokyo Legal Affairs Bureau  
Weekdays 9:00 - 17:00  
Contact 0570-090-911 (Navi Dial)

The 8th Hatsuyuki Concert

On December 3 (Saturday)  
At Wing 21 Cultural Hall  
Doors open 1:30 p.m., Concert begins 2:00 p.m.  
Admission: ¥500 for adults,  
free for junior high school students and younger  
Tickets can be purchased at Hakuba Village Board of Education, Wing 21, Meijyudo, Michi-no-Eki-Hakuba, Ohta Pharmacy, Cleaning-no-Apia, Puh, Kitamura Tokeiten (Otari Village), and Omachi City Cultural Hall.

For inquiries: Health and Welfare Division, Hakuba Village Office TEL: 0262-85-0713

Do you know that there is a program of property tax reductions for homes that have undergone seismic retrofitting, barrier-free retrofitting (for the elderly), and energy conservation (to prevent heat loss)?

As a general rule, applications must be submitted within three months of the completion of the renovation work.

There are regulations for the construction date, floor area, construction details, and occupant requirements for each of the houses for which the application is submitted. For more information, please check the official Hakuba Village Administrative website. You may also inquire at the Taxation Division, Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0712

### Freezing Prevention Measures You Can Take

- Turn on the anti-freezing electric, if you have.
- Wrap the heat insulating material as well as blanket or fabric around the pipes and faucets, and then secure with tapes.
- Put the dry heat insulating material such as polystyrene which covered by the plastic bag into the box of meter and keeps inside warm. That is an advice of using the plastic bag because it can be easy to clean even if the polystyrene breaks and scatters in the box.

### When the water pipe bursts

First, close the antifreeze water valve. Then apply first aid by wrapping a cloth or tape tightly around the ruptured part. Then apply for repair to an authorized plumber in Hakuba Village. If your meter bursts, please contact the Water Supply and Sewerage Division. Confirm the location of the water meter. Do not put any objects on the water meter, please.

### Points to keep in mind during draining operations

If the antifreeze valve is

### Beware of water pipe bursts and other water leakage accidents in winter

Another cold winter is coming soon. In winter, the number of accidents involving water leaks in houses due to freezing increases rapidly. From the water meter to the inside of your house, it is under your control. For your peace of mind, please prepare your water supply during the winter season.

### Do you know where the water meter is installed?

Check the location of the meter in case of a leakage accident. Also, do not place any objects on top of the meter.

in adequately operated in the half-open position, water will continue to flow and may result in a leak. After this operation, be sure to check the water meter to see if the water has been shut off. If the water meter does not stop, the antifreeze valve may be damaged and should be repaired by the Hakuba Village authorized plumbers. Don't forget to drain water from water heaters and toilet appliances. Even if you drain the water with an antifreeze valve, there will still be water in the pipes of the water heater and toilet. This may possibly damage the appliance, so please drain the water.

### Winter Provisional Water Rates Will Begin!

(There will be no change for customers with automatic meter readings.)

○ Water meters cannot be read during the winter months of Dec. through Mar., except for customers on automatic meter reading.

For this reason, water and sewerage charges are billed based on the provisional water quantity (provisionally set water quantity) from the Jan. billing to the Apr. billing, and the settlement is made in the May billing.

○ A notice will be sent in early Dec. to customers who are unable to get a meter reading to set the provisional water quantity. We have entered in that notice the same figures as last

year, both in terms of provisional water quantity and bill amount.

The tentative water quantity and bill amount can be changed if requested by the customer. So if you wish to change, please fill out the return postcard with your desired water quantity setting and bill amount, and then return it to the Water and Sewer Division by Friday, Dec. 23, 2022. If you do not need to change anything, you do not need to return the postcard to us.

※ As a general rule, the quantity and bill amount of water cannot be changed in the middle of the above period.

※ However, if your actual usage is higher than the quantity you set, your May bill will be higher.

※ When you discontinue use, move, or change the user, please be sure to contact the Water and Sewerage Division for immediate settlement.

TEL: 0261-85-0714

### Deadline for payment of this month

	Payment due date	A/C transfer :Kouza Furikae	Payment Method				
			Cash		A/C transfer	Credit card	Electric Payment Services
			At the accounting section of Hakuba Village Office and the banks in Hakuba Village	At Convenience Store			
3rd of 4 payments Fixed Assets Tax	Dec. 26 (Mon)	Dec. 26 (Mon)	○	○	○	○	○
7th of 10 payments National Health Insurance Tax	Dec. 26 (Mon)	Dec. 26 (Mon)	○	○	○	○	○
Dec. bill of Water & Sewer	Dec. 26 (Mon)	Dec. 26 (Mon)	○	○	○	—	—

For inquiries:  
Taxation Division  
TEL: 0261-85-0712

Water and Sewer Division  
TEL: 0261-85-0714

Hakuba Village Office

※ If paying by credit card, an additional fee based on the tax amount is required.